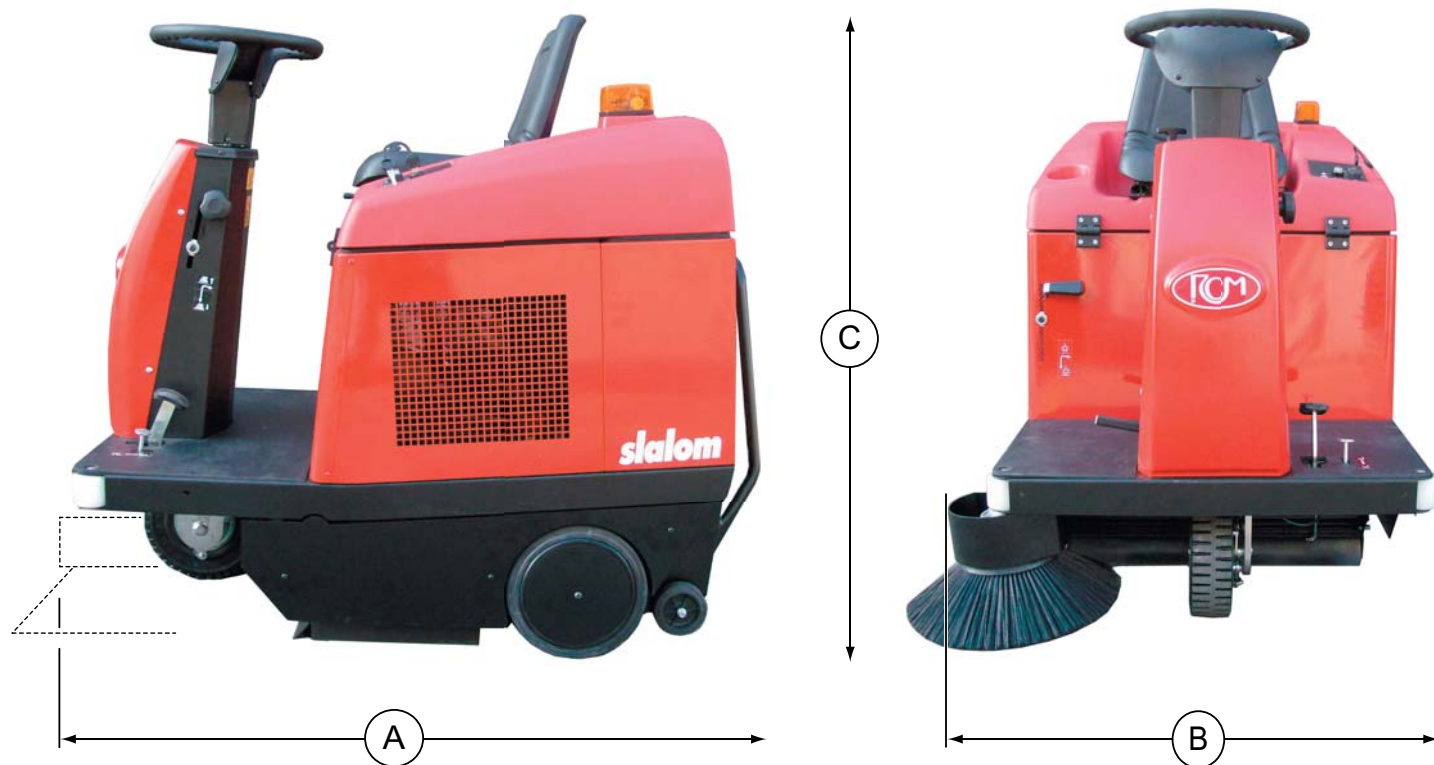


SCHEDA TECNICA

Technical Data Sheet - Fiche Technique

Ficha Técnica - Technisches Datenblatt - Technische Inlichtingen

SLALOM



CARATTERISTICHE GENERALI - General Features - Caractéristiques - Características Generales - Hauptmerkmale - Algemene Eigenschappen

Motoscopa meccanica con sistema di aspirazione per il controllo delle polveri

Mechanical sweeper with vacuum system for dust control.

Balayeuse mécanique avec système d'aspiration de la poussière

Barredora mecánica con el sistema de aspiración para el control del polvo

Kehrasugmaschine zum Staubfreien Kehren

Veegmachine met zuigsysteem voor stofbeheersing

Campo d'impiego: Pulizia di spazi medi, interni ed esterni, privati e pubblici

Working areas: Cleaning of medium, indoor and outdoor, private and public

Emplacements de travail: Nettoyage de moyen internes/extérieures secteurs privés et public

Áreas de funcionamiento: Limpieza de áreas medio interiores y exteriores, privado y público

Einsatzorte: Reinigung von mittleren Bereiche, Innen- und Außenanlagen, privat und Öffentlichen

Inzetbaarheid: Reinigen van middelgrote oppervlakken, zowel binnen als buiten-openbare-en bedrijfsruimtes.

Posto guida con operatore a bordo

With operator in front drive position

Position de conduite avec opérateur à bord

Puesto de conducción con operador a bordo

Führerstand mit Operator an Bord

Besturing met operator op de machine

Versioni - Versions - Versiones - Versionen - Versies

Elektrica, Electric, Électrique, Eléctrica, Elektrische, Electrisch (24V)

PRESTAZIONI - Performances - Prestations - Prestaciones - Leistung - Prestaties

Massima capacità oraria di pulizia	6050 m²/h		
Max. cleaning capacity			
Rendement théorique de nettoyage			
Rendimiento max. de limpieza por hora			
Max. Reinigung Arbeitsleistung			
Maximale reinigingscapaciteit			

LARGHEZZA DI PULIZIA - Cleaning width - Largeur de nettoyage - Ancho de limpieza - Kehrebreite - Breedte van schoonmaken

Spazzola centrale	mm 624		
Main brush			
Brosse centrale			
Cepillo central			
Hauptbürste			
Hoofdborstel			
Spazzola centrale + laterale DX	mm 862,5		
Main brush + RH side brush			
Brosse centrale + brosse laterale droite			
Cepillo central + lateral derecho			
Hauptbürste + rechte Seitenbürste			
Hoofdborstel + rechter zijborstel			
Spazzola centrale + 2 laterali	mm 1100		
Main brush + 2 side brushes			
Brosse centrale + 2 brosses latérales			
Cepillo central + 2 cepillos laterales			
Hauptbürste + 2 Seitenbürsten			
Hoofdborstel + 2 zijborstels			

Velocità max. di trasferimento	Km/h 6.5		
Max. transfer speed			
Vitesse max. de transfert			
Velocidad max. de marcha			
Max. Fahrgeschwindigkeit			
Maximale snelheid vooruit			
Velocità max. in retromarcia	Km/h 3		
Max. reverse speed			
Vitesse max. en marche-arrière			
Velocidad max. marcha atras			
Max. Rückwärtsgeschwindigkeit			
Maximale snelheid achteruit			
Velocità max. in lavoro	Km/h 5.5		
Max. working speed			
Vitesse max. en travail			
Velocidad max. en trabajo			
Max. Arbeitsgeschwindigkeit			
Maximale werksnelheid			

SLALOM E

Pendenza max. superabile in lavoro			
Max. working gradient	% 10		
Pente max. en travail			
Max. pendiente superable durante el trabajo			
Max. Arbeitssteigung			
Maximaal stijgingspercentage tijdens werking			
Pendenza max. superabile			
Max. gradient	% 12		
Pente max.			
Max. pendiente superable			
Max. Steigung			
Maximaal stijgingspercentage			

RUMOROSITÀ - Noise level- Bruit - Nivel de ruido - Geräuschpegel - Geluidsniveau (EN 60704)

Livello pressione acustica riferita al posto di lavoro			
Sound pressure level in operating position	dB(A) -		
Niveau de bruit sur le milieu de travail			
Nivel de presión sonora en el puesto de trabajo			
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz			
Geluidsniveau werkpositie			

VIBRAZIONI - Vibration- Vibrations - Vibraciones - Vibrationen - Vibraties (ISO 2631/97)

Livello delle accelerazioni ponderate in frequenza			
Frequency weighted acceleration value	m²/S < 0,5		
Niveau des accélérations pondérées en fréquence			
Nivel de las aceleraciones calculadas en frecuencia			
Beschleunigungsgewichtsniveau in Frequenz			
Versnellingsniveau in frequentie			

SPAZZOLE - Brushes - Brosses - Cepillos - Bürsten - Borstels

Spazzola centrale (lunghezza)			
Main brush (length)	mm 624		
Brosse centrale (longeur)			
Cepillo central (longitud)			
Hauptbürste (Länge)			
Hoofdborstel (lengte)			
Spazzola laterale (diametro)			
Side brush (diameter)	Ø mm 390		
Balai latérale (diamètre)			
Cepillo lateral (diámetro)			
Seiten- bürste (Durchmesser)			
Zijborstel (diameter)			

SLALOM E

SISTEMA DI ASPIRAZIONE - Vacuum system - Système d'aspiration - Sistema de aspiración - Ansaugsystem - Zuigsysteem

Ventola (nr. - tipo - diametro)	1		
<i>Fan (nr. - type - diametro)</i>	centrifuga		
<i>Ventilateur (nr. - type - diamètre)</i>	centrifugal		
<i>Ventilador (nr. - tipo - diàmetre)</i>	centrifuge		
<i>Ventilator (Nr. - Typ - Durchmesser)</i>	centrifugo		
<i>Ventilator (nr. - type - diameter)</i>	Zentrifugal		
	centrifugaal		
	mm 130		
Chiusura aspirazione (tipo)			
<i>Vacuum cut-off (type)</i>	elettrica		
<i>Fermeture d'aspiration (type)</i>	electric		
<i>Cierre de la aspiración (tipo)</i>	électrique		
<i>Gebläseabschaltung (typ)</i>	eléctrica		
<i>Afsluiting aanzuiging (type)</i>	Elektrische		
	electrisch		

SISTEMA FILTRANTE DELLA POLVERE - Dust filtering system - Système filtrant de la poussière - Sistema filtrante del polvo - Staubfilterung - Systeem voor het filteren van stof

Sistema filtrante (nr. - tipo/materiale)	3		
<i>Filtering system (nr. - type/material)</i>	cartucce/cellulosa		
<i>Système de filtration (nr. - type/matériel)</i>	cartridges/cellulose		
<i>Sistema de filtración (nr. - tipo/material)</i>	cartouches/cellulose		
<i>Staubfilterungssystem (Nr. Typ/Material)</i>	cartuchos/celulosa		
<i>Filtersysteem (nr. - type/materiaal)</i>	Patronen/Zellulose		
	patronen/Cellulose		
Superficie filtrante - Filtering surface			
<i>Surface de filtration - Superficie de filtración</i>	m² 3		
<i>Filteroberfläche - Filteroppervlak</i>			
Scuotitore filtri con chiusura automatica (nr.-tipo)	1		
<i>Dust Filter shaker with automatic closing (nr.-type)</i>	elettrico		
<i>Secoueur des filtres avec fermeture automatique</i>	electric		
<i>Sacudidor de los filtros con cierre automático</i>	électrique		
<i>Filterrüttler mit automatischer Schließung</i>	eléctrico		
<i>Filterschudder met automatische sluiting</i>	Elektrische		
	electrisch		
	24V		

CONTENITORE RIFIUTI - Refuse container - Bac à déchets - Contenedor de basura - Abfallbehälter - Vuilcontainer

Posizione del contenitore rifiuti			
<i>Refuse container position</i>	posteriore		
<i>Position du bac à déchets</i>	rear		
<i>Posición del contenedor de basura</i>	arrière		
<i>Abfallbehälter Position</i>	posterior		
<i>Positie vuilcontainer</i>	Hintere		
	achter		
Capacità - Capacity - Capacité			
<i>Capacidad - Kapazität - Capaciteit</i>	Lt 50		
Svuotamento			
<i>Emptying</i>	manuale		
<i>Vidange</i>	manual		
<i>Descarga</i>	manual		
<i>Aushebung</i>	Manuell		
<i>Ledigen</i>	handmatig		

STERZATURA - Steering - Direction- Dirección - Lenkung - Besturing

Tipo: meccanica	con volante by steering wheel avec volant con volante mit Lenkrad met stuurwiel		
Type: mechanical			
Type: mécanique			
Tipo: mecánica			
Typ: Mechanisch			
Type: mechanisch			
Minimo spazio per inversione a "U" (senza aspiratore ant.)	mm 1200		
Minimum "U"-turn space (without front vacuum cleaner)			
Espace minimum pour inversion en "U" (sans aspirateur avant)			
Espacio mínimo para cambio de sentido (sin aspirador delantero)			
Wenderadius (ohne vorderen Staubsauger)			
Minimum draairuimte (zonder stofzuiger vooraan)			

MOTORI ELETTRICI - Electric motors - Moteurs électriques - Motores eléctricos - Elektromotoren - Elektrische motoren

Motore trazione (nr. - G/min - V - W)	1 - 140 - 24 - 400		
Drive motor (nr. - rpm - V - W)			
Moteur traction (nr. - tours/min - V - W)			
Motor tracción (nr. - rev/min - V - W)			
Antriebsmotor (Nr. - U/min - V - W)			
Aandrijfmotor (nr. - tpm - V - W)			
Motore spazzola centrale (nr. - G/min - V - W)	1 - 3000 - 24 - 300		
main brush motor (nr. - rpm - V - W)			
moteur brosse centrale (nr. - tours/min - V - W)			
motor cepillo central (nr. - rev/min - V - W)			
Hauptbürsten Motor (Nr. - U/min - V - W)			
Motor hoofdborstel (nr. - tpm - V - W)			
Motore aspirazione (nr. - G/min - V - W)	1 - 3100 - 24 - 180		
Vacuum motor (nr. - rpm - V - W)			
Moteur aspiration (nr. - tours/min - V - W)			
Motor de aspiración (nr. - rev/min - V - W)			
Saugmotor (Nr. - U/min - V - W)			
Zuigmotor (nr. - tpm - V - W)			
Motore spazzola laterale (nr. - G/min - V - W)	1 - 80 - 24 - 60		
side brush motor (nr. - rpm - V - W)			
moteur brosse laterale (nr. - tours/min - V - W)			
motor cepillo lateral (nr. - rev/min - V - W)			
Seitenbürsten Motor (Nr. - U/min - V - W)			
Motor zijborstel (nr. - tpm - V - W)			
Potenza totale	W 940		
Total Power			
Puissance totale			
Potencia total			
Gesamtleistung			
Totaal vermogen			

SLALOM E

BATTERIE - Battery - Batterie - Bateria - Batterie- Batterij

Nr. - V - Ah	2 - 12 - 118		
Dimensioni (lunghezza X larghezza x altezza) e Peso totale	mm 340 x 170 x 285 Kg 60		
<i>Dimension</i> (length x width x height) & <i>Total weight</i>			
<i>Dimensions</i> (longueur x largeur x hauteur) et <i>Poids total</i>			
<i>Dimensiones</i> (longitud x anchura x altura) y <i>Peso total</i>			
<i>Batteriemass</i> (Länge x Breite x Höhe) und <i>Gesamtgewicht</i>			
<i>Afmetingen</i> (lengte x breedte x hoogte) en <i>Totaal gewicht</i>			
Acqua batteria	acqua distillata distilled water eau distillée agua destilada destilliertes Wasser gedestilleerd water		
<i>Battery water</i>			
<i>Eau batterie</i>			
<i>Agua batería</i>			
<i>Wasserbatterie</i>			
<i>Batterijvloeistof</i>			
*Autonomia (h) - *Autonomy (h) - *Autonomie (h) *Reichweite (std) - *Werktijd (u)	2. 40'		
*L'autonomia può variare dal tipo di batteria e dal tipo di utilizzo della macchina - *Autonomy depends on the type of battery and the use of the machine *L'autonomie dépend du type de batterie et de l'utilisation de la machine - *La autonomía depende del tipo batería y del uso de la máquina *Die Betriebsleistung hängt von der Batterie und vom Gebrauch der Maschine ab - *De werktijd hangt af van het type batterij en het gebruik van de machine.			

TRAZIONE - Drive - Traction- Tracción- Antrieb- Tractie

Posizione	posteriore rear arrière posterior Hinten achtergedeelte		
<i>Position</i>			
<i>Posición</i>			
<i>Position</i>			
<i>Positie</i>			

TRASMISSIONE - Transmission - Transmisión- Getriebe- Transmissie

Tipo di trasmissione	elettrica (Differenziale elettrico) electric (by electric differential gear) électrique (avec différentiel électrique) eléctrica (con diferencial eléctrico) Elektrische (mit Elektrische Ausgleichsgetriebe) electrisch (met electrisch differentiaal)		
<i>Transmission type</i>			
<i>Type de transmission</i>			
<i>Tipo de transmisión</i>			
<i>Getriebetyp</i>			
<i>Type van de transmissie</i>			

RUOTE - Wheel - Roues - Ruedas - Räder - Wielen

Ruota anteriore (Ømm)	248		
<i>front wheel (Ømm)</i>			
<i>Roue avant (Ømm)</i>			
<i>Rueda anterior (Ømm)</i>			
<i>Vorderrad (Ømm)</i>			
<i>Voorwiel (Ømm)</i>			
Ruota posteriore (Ømm)	258		
<i>rear wheel (Ømm)</i>			
<i>Roue arrière (Ømm)</i>			
<i>Rueda posterior (Ømm)</i>			
<i>Hinterrad (Ømm)</i>			
<i>Achterwiel (Ømm)</i>			

SLALOM E

FRENI - Brakes - Freins - Frenos - Bremsen - Remmen

Freno di servizio			
<i>Service brake</i>	meccanico		
<i>Frein de service</i>	mechanic		
<i>Freno de servicio</i>	mécanique		
<i>Betriebsbremse</i>	mecánico		
<i>Bedrijfsrem</i>	Mechanisch		
	mechanisch		
Freno di stazionamento			
<i>Parking brake</i>	meccanico		
<i>Frein de stationnement</i>	mechanic		
<i>Freno de estacionamiento</i>	mécanique		
<i>Standbremse</i>	mecánico		
<i>Parkeerrem</i>	Mechanisch		
	mechanisch		

SOSPENSIONI - Suspension - Suspensions - Suspensiones - Aufhängung - Ophanging

Sospensione anteriore / posteriore (tipo)			
<i>Rear & Front suspension (type)</i>			
<i>Suspension avant et arriere (type)</i>	rigida		
<i>Suspensión anterior y posterior</i>	rigid		
<i>Vorne- Hinten- Aufhängung</i>	Staar		
<i>Ophanging voorzijde en achtergedeelte</i>	Stijf		

DIMENSIONI - Dimension - Dimensions - Dimensiones - Abmessungen - Afmetingen

mm A X B X C	1240 X 885 x 1120		
---------------------	-------------------	--	--

PESO MACCHINA - Machine Weight - Poids de la machine - Peso de la Máquina- Maschine Gewicht - Machinegewicht

Peso in ordine di marcia a vuoto (senza operatore e senza batteria)			
<i>Weight in working condition (without operator and batteries) and container empty</i>			
<i>Poids de machine prête à travailler (sans opérateur ni batterie) et bac à déchets vide</i>	Kg 185		
<i>Peso en condiciones de trabajo (sin operador y baterías) y contenedor vacío</i>			
<i>Dienstgewicht (ohne Operator und Batterie) und Behälter leer</i>			
<i>Gewicht van het toestel klaar voor ingebruikname (zonder bestuurder en batterijen) en met lege container.</i>			

STRUMENTAZIONI - Instruments - Instrumentations - Instrumentos - Instrumenten

Spia carica della batteria			
<i>Battery light indicator</i>			
<i>Témoin batterie</i>	X		
<i>Testigo bateria</i>			
<i>Kontrolleuchte- Batterie</i>			
<i>Verklikkerlicht batterij</i>			

ACCESSORI IN DOTAZIONE - <i>Standard equipment - Accessoires en dotation - Dotación accesorios estándar - Standartausrüstungs - Standaard toebehoren</i>			
motore - engine - moteur - motor - Motor	X		
freno di servizio - service brake - frein de service freno de servicio - Betriebsbremse - Bedrijfsrem	X		
freno di stazionamento - Parking brake - Frein de stationnement freno de estacionamiento - Standbremse - Parkeerrem	X		
comando spazzola centrale - main brush drive commande brosse centrale - Acionamiento del cepillo central Hauptbürstenantrieb - Hoofdborstel bediening	X		
comando spazzola laterale - side brush control commande brosse laterale - Acionamiento del cepillo lateral Seitenbürstenantrieb - Controle van de zijborstel	X		
sollevamento spazzola centrale - main brush lifting system soulèvement de la brosse centrale - elevación del cepillo central Hauptbürstenaushebung- Opheffen van de Hoofdborstel	X		
sollevamento spazzola laterale - side brush lifting system soulèvement de la brosse laterale - elevación del cepillo lateral Seitenbürstenaushebung- opheffen van de zijborstel	X		
Scuotitore filtri polvere - dust filter shaker - secoueur des filtres poussière sacudidor de los filtros del polvo - Filterrüttler - Filterschudder	X		
Chiusura aspirazione - vacuum cut-off - fermeture aspiration cierre aspiración - Gebläseabschaltung - Afsluiting afzuiging	X		
Alza flap - flap lifting system - système de relevage du flap sistema de elevación de la aleta - Schmutzklappe - Systeem voor opheffen flap	X		
Luce lampeggiante - flasher - Gyrophare - Luz de emergencia - Blinker - Zwaailicht	X		
Avvisatore acustico - horn - klaxon - claxon - Hupe - Toeter	X		
cicalino retromarcia - reverse drive buzzer - Signal marche arriere Señalizador acústico de marcha atras - Rückwartssummer - Zoemer voor achteruit rijden	X		
Filtro in polvere in cellulosa - cellulose dust filter - filtre à poussière en cellulose filtros del polvo en celulosa - Zellulose Staubfilter - Cellulose stoffilters	X		

ACCESSORI A RICHIESTA - Optionals - Accessoires sur demande - Accesorios opcionales - Optionen - Opties

Spazzola laterale sinistra - left side brush - brosse lat. gauche cepillo lateral izquierdo - linke Seitenbürste - linker zijborstel	X		
Batterie - batteries - batterie - Baterias - Batterie - Batterijen (Nr.-V-Ah)	4 - 6 - 180		
> Dimensioni (lunghezza X larghezza x altezza) > Dimension (length x width x height) > Dimensions (longueur x largeur x hauteur) > Dimensiones (longitud x anchura x altura) > Batteriemaß (Länge x Breite x Höhe) > Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)	mm 240 x 190 x 285		
> acqua batteria - battery water - eau batterie > agua bateria - Wasserbatterie - Batterijvloeistof	acqua distillata - distilled water - eau distillée agua destilada - destilliertes Wasser - gedestilleerd water		
*Autonomia (h) - *Autonomy (h) - *Autonomie (h) *Reichweite (std) - *Werktijd (u)	4. 30'		
*L'autonomia può variare dal tipo di batteria e dal tipo di utilizzo della macchina - *Autonomy depends on the type of battery and the use of the machine *L'autonomie dépend du type de batterie et de l'utilisation de la machine - *La autonomía depende del tipo batería y del uso de la máquina *Die Betriebsleistung hängt von der Batterie und vom Gebrauch der Maschine ab - *De werktijd hangt af van het type batterij en het gebruik van de machine.			
aspiratore ant. a bordo - Front vacuum cleaner - aspirateur à bord aspirador a bordo - Bordstaubsauger - Stofzuiger aan boord	X		
> motore - motor - moteur - Motor	24V 500W		
> aspirazione - vacuum - aspiration - Saug - Zuigkracht	110 mBar		
> portata d'aria - air flow - débit d'air	39 Lt/s		
> caudal de aire - Luftmenge - luchtstroomdebiet			
> accessori - accessories - accessoires	Ø 35 mm		
> acesorios - Zubehör - toebehoren			
> capacità sacchetto - sack capacity - capacité du sac	Lt 10		
> capacidad del saco - Sackkapazität - Capaciteit zak			